

# Gal

## Chapter 4

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

- 1 λέγω δέ, ἐφ' ὅσον χρόνον ὁ κληρονόμος νήπιός ἐστιν,  
Kula-ngendika nanging, sasuwéné pinten wekdal ingkang ahli-waris alit punika,  
[G3004](#) [G1161](#) [G1909](#) [G3745](#) [G5550](#) [G3588](#) [G2818](#) [G3516](#) [G1510](#)
- οὐδὲν διαφέρει δούλου, κύριος πάντων ὧν;  
mboten-wonten bédanipun kaliyan-réncang, bendara sedaya inggih;  
[G3762](#) [G1308](#) [G1401](#) [G2962](#) [G3956](#) [G1510](#)

Kang dakarepake mangkene: Sajrone ahli waris durung diwasa, ora ana bedane sathithik-sathithika karo batur tukon, sanadyan ta iku kang nduweni samubarang kabeh.

- 2 ἀλλὰ ὑπὸ ἐπιτρόπους ἐστίν, καὶ οἰκονόμους, ἄχρι τῆς  
nanging wonten-sangandhaping pangwasa punika, lan pangurus, dumugi ing-  
[G0235](#) [G5259](#) [G2012](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3623](#) [G0891](#) [G3588](#)
- προθεσμίας τοῦ πατρός.  
wekdal-ingkang-dipuntemtokaken déning- rama.  
[G4287](#) [G3588](#) [G3962](#)

Nanging kawengku ing emban lan pamomong nganti tumeka ing wektu kang wus ditemtokake dening bapakne.

- 3 οὕτως καὶ ἡμεῖς, ὅτε ἤμεν νήπιοι, ὑπὸ τὰ  
mekaten ugi kita, nalika kita-taksih alit, wonten-sangandhaping ing-  
[G3779](#) [G2532](#) [G1473](#) [G3753](#) [G1510](#) [G3516](#) [G5259](#) [G3588](#)
- στοιχεῖα τοῦ κόσμου ἡμεθα δεδουλωμένοι.  
unsur-unsur ing- jagad kita-sampun dipundadosaken-réncang.  
[G4747](#) [G3588](#) [G2889](#) [G1510](#) [G1402](#)

Samono uga kita: Sajrone durung diwasa kita tetep kawengku uga dening para rohing jagad.

- 4 ὅτε δὲ ἦλθεν τὸ πλήρωμα τοῦ χρόνου, ἐξαπέστειλεν ὁ  
nanging-nalika déné sampun-rawuh ing- kagenepan ing- wekdal, ngutus ing-  
[G3753](#) [G1161](#) [G2064](#) [G3588](#) [G4138](#) [G3588](#) [G5550](#) [G1821](#) [G3588](#)
- Θεὸς τὸν Υἱὸν αὐτοῦ, γενόμενον ἐκ γυναικός,  
Gusti-Allah ing- Putranipun Panjenenganipun, ingkang-miyos saking tiyang-èstri,  
[G2316](#) [G3588](#) [G5207](#) [G0846](#) [G1096](#) [G1537](#) [G1135](#)
- γενόμενον ὑπὸ νόμον,  
ingkang-miyos wonten-sangandhaping angger-angger,  
[G1096](#) [G5259](#) [G3551](#)

Nanging bareng wus tekan ing ganepé mangsa, Gusti Allah ngutus Kang Putra, kang miyos saka wanita, miyos kawengku ing angger-anggering Toret,

- 5 ἵνα τοὺς ὑπὸ νόμον ἐξαγοράσῃ, ἵνα τὴν  
supados ingkang- wonten-sangandhaping angger-angger katumbas, supados ing-  
[G2443](#) [G3588](#) [G5259](#) [G3551](#) [G1805](#) [G2443](#) [G3588](#)
- υἰοθεσίαν ἀπολάβωμεν.  
kaputran kita-tampi.  
[G5206](#) [G0618](#)

prelu nebus kabeh kang padha kawengku ing angger-anggering Toret, supaya kita bisa katrimah dadi putra.

- 6 Ὅτι δέ ἐστε υἱοί, ἐξαπέστειλεν ὁ Θεὸς τὸ Πνεῦμα  
Amargi déné panjenengan-sami putra, ngutus ing- Gusti-Allah ing- Roh  
[G3754](#) [G1161](#) [G1510](#) [G5207](#) [G1821](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G4151](#)
- τοῦ Υἱοῦ αὐτοῦ, εἰς τὰς καρδίας ἡμῶν, κρᾶζον,  
ingkang-kagunganipun- Putra Panjenenganipun, dhateng ing- manah kita, nguwuh,  
[G3588](#) [G5207](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2588](#) [G1473](#) [G2896](#)
- Ἀββᾶ! ὁ Πατήρ!  
Abba! dhuh- Rama!  
[G0005](#) [G3588](#) [G3962](#)

Lan sarehne kowe iku padha dadi putra, mulane Gusti Allah wus ngutus Rohe Kang Putra marang ing sajroning ati kita, kang nguwuh: "Abba, Rama!"

- 7 ὥστε οὐκέτι εἶ δοῦλος, ἀλλὰ υἱός; εἰ δὲ υἱός, καὶ  
mila mboten-malih panjenengan réncang, nanging putra; menawi déné putra, ugi  
[G5620](#) [G3765](#) [G1510](#) [G1401](#) [G0235](#) [G5207](#) [G1487](#) [G1161](#) [G5207](#) [G2532](#)
- κληρονόμος διὰ Θεοῦ.  
ahli-waris lumantar Gusti-Allah.  
[G2818](#) [G1223](#) [G2316](#)

Dadine kowe kabeh iku wus dudu batur tukon maneh, nanging putra; lan yen kowe kabeh iku putra, kowe iku uga padha dadi ahli-waris marga saka Gusti Allah.

- 8 Ἀλλὰ τότε μὲν οὐκ εἰδότες Θεὸν, ἐδουλεύσατε  
Nanging rumiyin pancèn mboten ngèrti dhateng-Gusti-Allah, panjenengan-sami-ngladosi  
[G0235](#) [G5119](#) [G3303](#) [G3756](#) [G1492](#) [G2316](#) [G1398](#)
- τοῖς φύσει μὴ οὔσιν θεοῖς;  
dhateng-ingkang- miturut-kodrat sanès ingkang-dados déwa;  
[G3588](#) [G5449](#) [G3361](#) [G1510](#) [G2316](#)

Biyen, nalika kowe durung wanuh marang Gusti Allah, kowe ngawula marang allah-allah kang sejatine dudu Gusti Allah.

- 9 νῦν δὲ, γνόντες Θεόν, μᾶλλον δὲ γνωσθέντες  
sarunika déné, sampun-mangertos Gusti-Allah, langkung déné sampun-dipuntepangi  
[G3568](#) [G1161](#) [G1097](#) [G2316](#) [G3123](#) [G1161](#) [G1097](#)
- ὑπὸ Θεοῦ, πῶς ἐπιστρέφετε πάλιν ἐπὶ τὰ ἀσθενῆ  
déning Gusti-Allah, kados-pundi panjenengan-sami-wangsul malih dhateng ing- ringkih  
[G5259](#) [G2316](#) [G4459](#) [G1994](#) [G3825](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0772](#)
- καὶ πτωχὰ στοιχεῖα, οἷς πάλιν ἄνωθεν δουλεύειν  
lan mlarat unsur-unsur, ingkang-dhateng malih saking-ngajeng ngladosi  
[G2532](#) [G4434](#) [G4747](#) [G3739](#) [G3825](#) [G0509](#) [G1398](#)
- θέλετε?  
panjenengan-sami-kersa?  
[G2309](#)

Nanging saiki sawuse kowe wanuh marang Gusti Allah, malah luwih saka iku, sawuse kowe ditepangi dening Gusti Allah, kapiye dene kowe kok mbaleni maneh marang roh-roh donya kang apes lan papa, sarta arep wiwit kokkawulani maneh?

- 10 ἡμέρας παρατηρεῖσθε, καὶ μῆνας, καὶ καιροὺς, καὶ  
 dinten-dinten panjenengan-sami-migatosaken, lan sasi, lan wekdal, lan  
[G2250](#) [G3906](#) [G2532](#) [G3376](#) [G2532](#) [G2540](#) [G2532](#)

ἐνιαυτούς,  
 taun.  
[G1763](#)

| Kowe padha netepi dina-dina, sasi-sasi, mangsa-mangsa, apadene taun-taun.

- 11 φοβοῦμαι ὑμᾶς, μή πῶς εἰκῆ  
 Kula-kuwatir dhateng-panjenengan-sami, sampun-ngantos mbokmenawi tanpa-guna  
[G5399](#) [G4771](#) [G3361](#) [G4459](#) [G1500](#)

κεκοπίακα εἰς ὑμᾶς.  
 kula-sampun-nyambut-damel kanggé panjenengan-sami.  
[G2872](#) [G1519](#) [G4771](#)

| Aku kuwatir yen kangelanku kanggo kowe iku tanpa tuwas.

- 12 Γίνεσθε ὡς ἐγώ, ὅτι κἀγὼ ὡς ὑμεῖς, ἀδελφοί;  
 Dadosa kados kula, amargi kula-ugi kados panjenengan-sami, para-sadhèrèk;  
[G1096](#) [G5613](#) [G1473](#) [G3754](#) [G2504](#) [G5613](#) [G4771](#) [G0080](#)

δέομαι ὑμῶν: οὐδέν με  
 kula-nyuwun dhateng-panjenengan-sami: mboten-wonten dhateng-kula  
[G1189](#) [G4771](#) [G3762](#) [G1473](#)

ἠδικήσατε.  
 panjenengan-sami-sampun-cilakakaken.  
[G0091](#)

| Para sadulur, panjalukku marang kowe, kowe padha dadia kaya aku, sabab aku uga wus dadi padha kaya kowe. Durung tau kowe kaluputan marang aku.

- 13 οἶδατε δὲ ὅτι δι' ἀσθένειαν τῆς σαρκός,  
 panjenengan-sami-mangertos déné bilih amargi kekirangan ing- daging,  
[G1492](#) [G1161](#) [G3754](#) [G1223](#) [G0769](#) [G3588](#) [G4561](#)

εὐηγγελισάμην ὑμῖν τὸ πρότερον;  
 kula-martosaken-Injil dhateng-panjenengan-sami ing- wau;  
[G2097](#) [G4771](#) [G3588](#) [G4386](#)

| Kowe padha sumurup, manawa aku martakake Injil marang kowe kang sapisanan iku sabab awakku lara.

- 14 καὶ τὸν πειρασμὸν ὑμῶν, ἐν τῇ σαρκί μου, οὐκ  
 lan ing- pacoban panjenengan-sami, wonten-ing ing- daging kula, mboten  
[G2532](#) [G3588](#) [G3986](#) [G4771](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4561](#) [G1473](#) [G3756](#)

ἐξουθενήσατε, οὐδὲ ἐξεπτύσατε; ἀλλὰ ὡς  
 panjenengan-sami-ngremèhaken, mboten-ugi panjenengan-sami-nampik; nanging kados  
[G1848](#) [G3761](#) [G1609](#) [G0235](#) [G5613](#)

ἄγγελον Θεοῦ, ἐδέξασθέ με, ὡς Χριστὸν Ἰησοῦν.  
 malaékat Gusti-Allah, panjenengan-sami-nampi kula, kados Sang-Kristus Yésus.  
[G0032](#) [G2316](#) [G1209](#) [G1473](#) [G5613](#) [G5547](#) [G2424](#)

| Sanadyan kaya mangkono kaanane awakku, kang dadi pacoban kanggo kowe kabeh, ewadene ora kokanggep kaya barang kang ina lan kang njijiki, nanging kowe wus padha nampani aku padha kaya nampani malaekate Gusti Allah, malah padha kaya nampani Sang Kristus Yesus piyambak.

- 15 ποῦ οὖν ὁ μακαρισμὸς ὑμῶν? μαρτυρῶ γὰρ,  
Wonten-pundi mila ing-kabegjan panjenengan-sami? Kula-nyeksèni pancèn,  
[G4226](#) [G3767](#) [G3588](#) [G3108](#) [G4771](#) [G3140](#) [G1063](#)
- ὕμῖν ὅτι, εἰ δυνατὸν, τοὺς ὀφθαλμοὺς ὑμῶν  
dhateng-panjenengan-sami bilih, menawi saged, ing-paningal panjenengan-sami  
[G4771](#) [G3754](#) [G1487](#) [G1415](#) [G3588](#) [G3788](#) [G4771](#)
- ἐξορῶξαντες, ἐδώκατέ μοι.  
panjenengan-sami-baddhé-nggolèk-medal, panjenengan-sami-maringi dhateng-kula.  
[G1846](#) [G1325](#) [G1473](#)

| Kaya apa begjamu nalika samana! Lan saiki ana ngendi kabegjanmu iku? Awit aku bisa nek seni mungguhing kowe, yen bisaa mangkono, kowe wus padha nyuplaki mripatmu, kokwenehake marang aku.

- 16 ὥστε ἐχθρὸς ὑμῶν γέγονα, ἀληθεύων  
Mila mengsah panjenengan-sami kula-dados, ngendika-kasunyatan  
[G5620](#) [G2190](#) [G4771](#) [G1096](#) [G0226](#)
- ὕμῖν?  
dhateng-panjenengan-sami?  
[G4771](#)

| Apa aku banjur dadi satrumu, marga aku mratelakake bab kayekten marang kowe?

- 17 ζηλοῦσιν ὑμᾶς οὐ καλῶς, ἀλλὰ ἐκκλεῖσαι  
Tiyang-punika-ngedap-edapi dhateng-panjenengan-sami mboten saé, nanging nutup  
[G2206](#) [G4771](#) [G3756](#) [G2573](#) [G0235](#) [G1576](#)
- ὕμᾶς. θέλουσιν, ἵνα αὐτοὺς  
panjenengan-sami tiyang-punika-kersa, supados dhateng-tiyang-punika  
[G4771](#) [G2309](#) [G2443](#) [G0846](#)
- ζηλοῦτε.  
panjenengan-sami-ngedap-edapi.  
[G2206](#)

| Wong-wong iku kanthi mepeng padha ngudi narik kowe, nanging ora kalawan tulusing ati, awit karepe bakal ngetokake kowe, supaya kowe ngeloni marang wong-wong mau kalawan tumemen.

- 18 καλὸν δὲ ζηλοῦσθαι ἐν καλῷ πάντοτε, καὶ μὴ μόνον  
saé déné dipunedap-edapi wonten-ing saé salaminipun, lan mboten namung  
[G2570](#) [G1161](#) [G2206](#) [G1722](#) [G2570](#) [G3842](#) [G2532](#) [G3361](#) [G3440](#)
- ἐν τῷ παρεῖναί, με πρὸς ὑμᾶς.  
wonten-ing ing-wonten, kula kaliyan panjenengan-sami.  
[G1722](#) [G3588](#) [G3918](#) [G1473](#) [G4314](#) [G4771](#)

| Pancen becik manawa wong kalawan sregep ngudi nenarik wong liya ing bab-bab kang becik, anggare terus mangkono, lan ora mung yen aku lagi ana ing antaramu bae.

- 19 τέκνα μου, οὓς πάλιν ὠδίνω, μέχρῃς οὗ μορφωθῆ  
anak kula, ingkang-malih kula-ngraosaken-lara-mbabar, ngantos ingkang-kawujudaken  
[G5043](#) [G1473](#) [G3739](#) [G3825](#) [G5605](#) [G3360](#) [G3739](#) [G3445](#)
- Χριστὸς ἐν ὑμῖν --  
Sang-Kristus wonten-ing panjenengan-sami---  
[G5547](#) [G1722](#) [G4771](#)

| He anak-anakku, iya marga saka kowe aku ngrasakake lara kaya nglarani maneh, nganti Sang Kristus maujud cetha ana ing kowe.

- 20 ἤθελον δὲ παρεῖναι πρὸς ὑμᾶς ἄρτι, καὶ ἀλλάξαι τὴν  
 kula-kepéngin déné wonten kaliyan panjenengan-sami sapunika, lan ngéwahi ing-  
[G2309](#) [G1161](#) [G3918](#) [G4314](#) [G4771](#) [G0737](#) [G2532](#) [G0236](#) [G3588](#)
- φωνήν μου, ὅτι ἀποροῦμαι ἐν ὑμῖν.  
 swanten kula, amargi kula-kuwatir wonten-ing panjenengan-sami.  
[G5456](#) [G1473](#) [G3754](#) [G0639](#) [G1722](#) [G4771](#)

| Kaya apa kangenku kapéngin ana ing tengah-tengahmu ing wektu iki lan banjur bisa rerembungan kalawan swara seje, awit aku wus kentekan akal ing ngatase kowe iku.

- 21 Λέγετέ μοι, οἱ ὑπὸ νόμον θέλοντες εἶναι,  
 Criyosna dhateng-kula, ingkang- wonten-sangandhaping angger-angger kepéngin dados,  
[G3004](#) [G1473](#) [G3588](#) [G5259](#) [G3551](#) [G2309](#) [G1510](#)
- τὸν νόμον οὐκ ἀκούετε?  
 ing- angger-angger mboten panjenengan-sami-mirengaken?  
[G3588](#) [G3551](#) [G3756](#) [G0191](#)

| Coba kandhaa marang aku, he kowe kang padha kapéngin urip kawengku ing angger-anggering Toret, apa kowe padha ora ngrungokake angger-anggering Toret?

- 22 γέγραπται γὰρ, ὅτι Ἀβραὰμ δύο υἱοῦς ἔσχεν; ἓνα ἐκ  
 kaserat pancèn, bilih Abraham kalih putra-kakung kagungan; setunggal saking  
[G1125](#) [G1063](#) [G3754](#) [G0011](#) [G1417](#) [G5207](#) [G2192](#) [G1520](#) [G1537](#)
- τῆς παιδίσκης, καὶ ἓνα ἐκ τῆς ἐλευθέρας.  
 ing- réncang-èstri, lan setunggal saking ing- tiyang-mardika.  
[G3588](#) [G3814](#) [G2532](#) [G1520](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1658](#)

| Rak ana tulisan, yen Rama Abraham iku kagungan putra loro ta, kang siji saka abdi lan sijine saka wanita mardika?

- 23 ἀλλ' ὁ μὲν ἐκ τῆς παιδίσκης, κατὰ σάρκα γεγέννηται;  
 nanging ingkang- pancèn saking ing- réncang-èstri, miturut daging kalairaken;  
[G0235](#) [G3588](#) [G3303](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3814](#) [G2596](#) [G4561](#) [G1080](#)
- ὁ δὲ ἐκ τῆς ἐλευθέρας, δι' Πτῆς ἐπαγγελίας --  
 ingkang- déné saking ing- tiyang-mardika, lumantar ing- prejanjian--  
[G3588](#) [G1161](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1658](#) [G1223](#) [G3588](#) [G1860](#)

| Nanging putra saka abdi iku miyose manut tata daging dene putra saka wanita kang mardika iku awit saka pracaya.

- 24 αἰτινά ἐστιν ἀλληγορούμενα: αὗται γὰρ εἰσιν δύο  
 ingkang-punika inggih-punika pasemon: punika pancèn inggih-punika kalih  
[G3748](#) [G1510](#) [G0238](#) [G3778](#) [G1063](#) [G1510](#) [G1417](#)
- διαθήκαι, μία μὲν ἀπὸ ὄρους Σινᾶ, εἰς δουλείαν  
 prajanjian, ingkang-setunggal pancèn saking redi Sinai, dhateng kabudakan  
[G1242](#) [G1520](#) [G3303](#) [G0575](#) [G3735](#) [G4614](#) [G1519](#) [G1397](#)
- γεννώσα, ἥτις ἐστὶν Ἀγάρ.  
 mbabaraken, ingkang-punika inggih-punika Hagar.  
[G1080](#) [G3748](#) [G1510](#) [G0028](#)

| Iki sawijining pasemon. Sabab wanita loro iku mrasemoni prajanjian loro: kang siji kang asale saka gunung Sinai lan anak-anak padha batur tukon iku, yaiku Ibu Hagar --

- 25 τὸ δὲ Ἄγαρ Σινᾶ ὄρος ἐστίν, ἐν τῇ Ἀραβίᾳ,  
 ing- déné Hagar Sinai redi inggih-punika, wonten-ing ing- Arab,  
[G3588](#) [G1161](#) [G0028](#) [G4614](#) [G3735](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0688](#)
- συστοιχεῖ δὲ τῇ νῦν Ἱερουσαλήμ, δουλεύει γὰρ  
 sesambetan-kaliyan déné kaliyan-ing- sapunika Yérusalèm, ngladosi pancèn  
[G4960](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3568](#) [G2419](#) [G1398](#) [G1063](#)
- μετὰ τῶν τέκνων αὐτῆς;  
 sesarengan-kaliyan para- anak piyambakipun;  
[G3326](#) [G3588](#) [G5043](#) [G0846](#)

Ibu Hagar iku yaiku gunung Sinai ing tanah Arab -- lan padha karo Yerusalem kang saiki, urip ing pangawulan saanak-anake.

- 26 ἡ δὲ ἄνω Ἱερουσαλήμ, ἐλευθέρα ἐστίν, ἥτις ἐστίν  
 ingkang- déné nginggil Yérusalèm, mardika punika, ingkang-punika inggih-punika  
[G3588](#) [G1161](#) [G0507](#) [G2419](#) [G1658](#) [G1510](#) [G3748](#) [G1510](#)
- μήτηρ ἡμῶν.  
 ibu kita.  
[G3384](#) [G1473](#)

Nanging Yerusalem kaswargan iku wanita kang mardika lan iya iku ibu kita.

- 27 γέγραπται γάρ, Εὐφράνθητι, στείρα ἡ οὐ τίκτουσα; ῥῆξον καὶ  
 Kaserat pancèn, Bingaha, gabug ingkang- mboten mbabaraken; jerita lan  
[G1125](#) [G1063](#) [G2165](#) [G4723](#) [G3588](#) [G3756](#) [G5088](#) [G4486](#) [G2532](#)
- βόησον, ἡ οὐκ ὠδίνουσα; ὅτι πολλὰ τὰ τέκνα  
 bengok-bengoka, ingkang- mboten ngraosaken-lara-mbabar; amargi kathah ing- anak  
[G0994](#) [G3588](#) [G3756](#) [G5605](#) [G3754](#) [G4183](#) [G3588](#) [G5043](#)
- τῆς ἐρήμου μάλλον, ἢ τῆς  
 ingkang-kagunganipun- ingkang-kesepèn langkung, tinimbang ingkang-kagunganipun-  
[G3588](#) [G2048](#) [G3123](#) [G2228](#) [G3588](#)
- ἐχούσης τὸν ἄνδρα.  
 ingkang-kagungan ing- bojo-kakung.  
[G2192](#) [G3588](#) [G0435](#)

Awit ana tulisan: "Bebungaha, he wong gabug kang ora tau nglairake! Bebungaha lan surak-suraka, he kowe kang ora tau nglarani! Sabab kang ditinggal bojone, bakal duwe anak luwih akeh tinimbang kang duwe bojo."

- 28 ὑμεῖς δέ, ἀδελφοί, κατὰ Ἰσαὰκ, ἐπαγγελίας τέκνα ἐστέ.  
 Panjenengan-sami déné, para-sadhèrèk, miturut Iskak, prejanjian anak punika.  
[G4771](#) [G1161](#) [G0080](#) [G2596](#) [G2464](#) [G1860](#) [G5043](#) [G1510](#)

Lan kowe para sadulur, kowe padha kaya Rama Iskak padha dadi putraning prasetyan.

- 29 ἀλλ' ὥσπερ τότε ὁ κατὰ σάρκα γεννηθεὶς, ἐδίωκεν τὸν  
 Nanging kados rumiyin ingkang- miturut daging kalairaken, nguyu-uya ingkang-  
[G0235](#) [G5618](#) [G5119](#) [G3588](#) [G2596](#) [G4561](#) [G1080](#) [G1377](#) [G3588](#)
- κατὰ Πνεῦμα, οὕτως καὶ νῦν.  
 miturut Roh, mekaten ugi sapunika.  
[G2596](#) [G4151](#) [G3779](#) [G2532](#) [G3568](#)

Nanging padha kaya biyen, kang kalairake tata daging, nguyu-uya marang kang kalairake tata Roh, samono uga saiki iki.

30	ἀλλὰ Nanging <a href="#">G0235</a>	τί punapa <a href="#">G5101</a>	λέγει ngendika <a href="#">G3004</a>	ἢ ing- <a href="#">G3588</a>	γραφὴ? Kitab-Suci? <a href="#">G1124</a>	Ἔκβαλε Tundhungna <a href="#">G1544</a>	τὴν ing- <a href="#">G3588</a>	παιδίσκη réncang-èstri <a href="#">G3814</a>	καὶ lan <a href="#">G2532</a>
	τὸν ing- <a href="#">G3588</a>	υἶόν putra <a href="#">G5207</a>	αὐτῆς; piyambakipun; <a href="#">G0846</a>	οὐ mboten <a href="#">G3756</a>	γὰρ pancèn <a href="#">G1063</a>	μὴ baddhé <a href="#">G3361</a>	κληρονομῆσει nampri-warisan <a href="#">G2816</a>	ὁ ing- <a href="#">G3588</a>	υἱὸς putra <a href="#">G5207</a>
	τῆς ingkang-kagunganipun- <a href="#">G3588</a>		παιδίσκη, réncang-èstri, <a href="#">G3814</a>	μετὰ sesarengan-kaliyan <a href="#">G3326</a>		τοῦ ingkang-kagunganipun- <a href="#">G3588</a>		υἱοῦ putra <a href="#">G5207</a>	
	τῆς ingkang-kagunganipun- <a href="#">G3588</a>		ἐλευθέρας. tiyang-mardika. <a href="#">G1658</a>						

Nanging kapriye surasane nas Kitab Suci? “Tundhungnen batur wadon iku saanake, sabab anake batur wadon iku ora bakal melu kapanduman warisan karo anake wanita kang mardika iku.”

31	διό, mila, <a href="#">G1352</a>	ἀδελφοί, para-sadhèrèk, <a href="#">G0080</a>	οὐκ sanès <a href="#">G3756</a>	ἔσμεν kita-punika <a href="#">G1510</a>	παιδίσκη réncang-èstri <a href="#">G3814</a>	τέκνα, anak, <a href="#">G5043</a>	ἀλλὰ nanging <a href="#">G0235</a>
	τῆς ingkang-kagunganipun- <a href="#">G3588</a>		ἐλευθέρας. tiyang-mardika. <a href="#">G1658</a>				

Awit saka iku, sadulur-sadulur, kita iki dudu anak-anake batur wadon, nanging padha dadi putra-putrane wanita kang mardika.